

II

(Atti mhux legiżlatti)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (EURATOM) Nru 139/2012

tad-19 ta' Diċembru 2011

li jistabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' impriżi, ċentri ta' riċerka u universitajiet f'azzjonijiet indiretti taht il-Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u għad-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka (2012-2013)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, b'mod partikolari l-Artikoli 7 u 10 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea sottomessa wara konsultazzjoni mal-Kumitat tax-Xjenza u t-Teknologija,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri,

Billi:

(1) Il-Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika għar-riċerka nukleari u l-attivitajiet ta' tahrig (2012-2013) (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Programm Kwadru"), kien adottat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/93/Euratom ⁽³⁾. Hija r-responsabbiltà tal-Kummissjoni li tiżgura l-implimentazzjoni tal-Programm Kwadru u l-programmi speċifiċi tiegħu, inklużi l-aspetti finanzjarji relatati.

(2) Il-Programm Kwadru għandu jiġi implimentat skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "ir-Regolament Finanzjarju") u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jipprekrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju li jghodd għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁵⁾.

(3) Il-Programm Kwadru għandu jiġi implimentat ukoll skont ir-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat, b'mod partikolari r-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp, attwalment il-qafas Komunitarju għall-ghajnuna mill-istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni ⁽⁶⁾.

(4) Il-Programm Kwadru żamm l-ambitu u l-prinċipji ġenerali fir-rigward tas-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità adottat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/970/Euratom tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (Euratom) għal riċerka nukleari u attivitajiet ta' tahrig (2007-2011) ⁽⁷⁾.

(5) Ir-regoli tal-partecipazzjoni ta' impriżi, ċentri ta' riċerka u universitajiet għandhom jipprovdu qafas koerenti, komprensiv u trasparenti sabiex tiġi żgurata l-aktar implimentazzjoni effiċjenti possibbli, filwaqt li titqies il-htieġa għal aċċess faċli għall-partecipanti kollha permezz ta' proċeduri ssimplifikati, skont il-prinċipju tal-proporzjonalità.

(6) Il-Programm Kwadru għandu jibbenefika mill-inizjattiva tal-Kummissjoni biex tkun issimplifikata l-implimentazzjoni tal-programmi kwadri għar-riċerka inklużi fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 174 tal-24 ta' Jannar 2011 dwar it-tliet miżuri għas-simplifikar tal-implimentazzjoni tad-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/970/Euratom. Din id-Deciżjoni tal-Kummissjoni timmodifika l-mudell tal-ftehim ta' għotja adottat skont id-Deciżjoni 2006/970/Euratom.

⁽¹⁾ Opinjoni tal-15 ta' Novembru 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Opinjoni mogħtija wara konsultazzjoni mhux obligatorja.

⁽²⁾ GU C 318, 29.10.2011, p. 127. Opinjoni mogħtija wara konsultazzjoni mhux obligatorja.

⁽³⁾ Ara paġna 25 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁴⁾ GU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽⁵⁾ GU L 357, 31.12.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ GU C 323, 30.12.2006, p. 1.

⁽⁷⁾ GU L 400, 30.12.2006, p. 60.

- (7) Dawn ir-regoli għandhom ikompli jiffacilitaw l-isfruttar tal-proprietà intellettwali żviluppata mill-partecipanti, filwaqt li jqies ukoll il-mod li bih il-partecipant jista' jkun organizzat internazzjonalment, filwaqt li jkun protetti l-interessi legittimi tal-partecipanti l-oħra u tal-Komunità.
- (8) Il-Programm Kwadru għandu jippromwovi partecipazzjoni mill-aktar reġjuni mbieghda tal-Unjoni, kif ukoll minn firxa wiesgħa ta' impriżi, ċentri ta' riċerka u universitajiet.
- (9) Id-definizzjoni ta' impriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (SMEs) mogħtija fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni tal-intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju ⁽¹⁾ għandha tapplika għall-finijiet tal-koerenza u trasparenza.
- (10) Il-kondizzjonijiet minimi għall-partecipazzjoni jeħtieġ ikunu stabbiliti, kemm bħala regola ġenerali u kemm għal azzjonijiet indiretti speċifiċi skont il-Programm Kwadru.
- (11) Kwalunkwe entità ġuridika tkun libera li tiehu sehem ladarba tkun issodisfat il-kondizzjonijiet minimi. Il-partecipazzjoni aktar mill-minimu għandha tiżgura l-implimentazzjoni effiċjenti tal-azzjoni indiretta kkonċernata.
- (12) L-organizzazzjonijiet internazzjonali ddedikati għall-iżvilupp tal-kooperazzjoni fil-qasam tar-riċerka nukleari u t-taħriġ fl-Ewropa u magħmula l-aktar minn Stati Membri jew pajjiżi assoċjati għandhom jitheggu biex jiehdu sehem fil-Programm Kwadru.
- (13) Il-partecipazzjoni ta' entitajiet ġuridiċi stabbiliti f'pajjiżi terzi u l-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet internazzjonali għandha tkun ikkunsidrata wkoll, kif stipulat fl-Artikolu 101 tat-Trattat. Madankollu, din it-tip ta' partecipazzjoni għandha tiġi ġġustifikata f'termini ta' kontribut għall-oġġettivi tal-Programm Kwadru.
- (14) Skont l-Artikolu 198 tat-Trattat, l-entitajiet ġuridiċi tal-Istati Membri ta' territorji mhux Ewropej taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, huma eliġibbli għall-Programm Kwadru.
- (15) Huwa neċessarju li jiġu stabbiliti t-termini u l-kondizzjonijiet għall-ghoti ta' finanzjament tal-Komunità lill-partecipanti f'azzjonijiet indiretti.
- (16) Huwa meħtieġ li l-Kummissjoni tistabbilixxi regoli u proċeduri ulterjuri, minbarra dawk previsti fir-Regolament Finanzjarju u fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 u f'dan ir-Regolament, sabiex jirregolaw il-preżentazzjoni, l-evalwazzjoni u l-għażla ta' proposti u l-ghotjet, kif ukoll biex jiġu rmedjati l-proċeduri għall-partecipanti. B'mod partikolari, għandhom jiġu stabbiliti r-regoli li jiddeterminaw l-użu ta' esperti indipendenti.
- (17) Il-perijodu ta' żmien tal-Programm Kwadru huwa limitat għal sentejn, filwaqt li s-Seba' Programm Kwadru tal-Unjoni, adottat bid-Deciżjoni Nru 1982/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-attivitajiet ta' riċerka, ta' żvilupp teknoloġiku u ta' dimostrazzjoni (2007-2013) ⁽²⁾, b' regoli simili bħal dawk tas-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità, għandha tidhol fis-seħh b'mod parallel sal-aħħar tal-2013. Għalhekk huwa adatt li jiġu applikati l-istess regoli bħal dawk applikati fis-Seba' Programm Kwadru tal-Unjoni u li jiġu evitati tibdiliet ewlenin għall-partecipanti.
- (18) Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi regoli u proċeduri ulterjuri skont il-Programm Kwadru, flimkien ma' dawk ipprovduti fir-Regolament Finanzjarju u fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, sabiex tkun irregolata l-valutazzjoni tal-vijabbiltà legali u finanzjarja tal-partecipanti fl-azzjonijiet indiretti skont il-Programm Kwadru. Regoli bħal dawn għandhom jilhqqu bilanċ tajjeb bejn il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u s-simplifikazzjoni u l-facilitazzjoni tal-partecipazzjoni ta' entitajiet ġuridiċi fil-Programm Kwadru. Sabiex tkun żgurata verifika konsistenti tal-eżistenza u l-istatus legali tal-partecipanti, kif ukoll il-hiliet operazzjonali u finanzjarji, f'azzjonijiet indiretti u biex jiġu evitati bidliet ewlenin għall-partecipanti huwa mhegħġġ-applikazzjoni tar-regoli tal-Programm Kwadru sabiex ikunu żgurati verifiki konsistenti tal-eżistenza u l-istatus legali tal-partecipanti, kif ukoll il-hiliet operazzjonali u finanzjarji, f'azzjonijiet indiretti appoġġati f'forma ta' għotja skont is-Seba' Programm Kwadru tal-Unjoni u s-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità, adottati bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 2466 tat-13 ta' Gunju 2007.
- (19) F'dan il-kuntest, ir-Regolament Finanzjarju u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea ⁽³⁾, jirregolaw fost hwejjeġ oħra l-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, il-ġlieda kontra l-frodi u l-irregolarità, il-proċeduri għall-irkupru ta' ammonti dovuti lill-Kummissjoni, l-eskluzjoni mill-proċeduri kuntrattwali u tal-ghotjet u l-penali relatati, u l-verifiki, il-kontrolli, u l-ispezzjonijiet mill-Kummissjoni u mill-Qorti tal-Awdituri.
- (20) Il-kontribut finanzjarju tal-Komunità għandu jilhaq il-partecipanti mingħajr dewmien bla bżonn.

⁽¹⁾ ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽²⁾ ĠU L 412, 30.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

- (21) Il-ftehimiet konklużi għal kull azzjoni għandhom jipprevedu s-supervizjoni u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni, jew kull rappreżentant awtorizzat mill-Kummissjoni, kif ukoll għal verifiki mill-Qorti tal-Awditi u kontrolli eżegwiti fuq il-post mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolarijiet oħra ⁽¹⁾.
- (22) Il-Kummissjoni għandha tissorvelja kemm l-azzjonijiet indiretti mwettqa taħt il-Programm Kwadru kif ukoll il-Programm Kwadru u l-programmi speċifiċi tiegħu. Bil-ħsieb li jiġu żgurati l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni effiċjenti u koerenti tal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet indiretti, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm sistema adegwata ta' tagħrif.
- (23) Il-Programm Kwadru għandu jirrifletti u jippromwovi l-prinċipji ġenerali stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2005/251/KE tal-11 ta' Marzu 2005 dwar il-Karta Ewropea għar-Riċerkaturi u l-Kodiċi ta' Kondotta għar-Reklutaġġ tar-Riċerkaturi ⁽²⁾, filwaqt li jirrispetta l-karattru volontarju tagħhom.
- (24) Ir-regoli li jirregolaw id-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka għandhom jiżguraw li, fejn ikun adatt, il-partecipanti jipproteġu l-proprietà intellettuali ġġenerata fil-azzjonijiet, u jużaw u jippubblikaw dawk ir-riżultati.
- (25) Filwaqt li jirrispettaw id-drittijiet tas-sidien tal-proprietà intellettuali, dawk ir-regoli għandhom ikunu mfassla b'mod li jiżguraw li l-partecipanti u, fejn adatt l-entitajiet affiljati magħhom stabbiliti fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat ikollhom aċċess għat-tagħrif li jgħibu lejn il-proġett u għall-għarfien iġġenerat mix-xogħol ta' riċerka esegwit fil-proġett safejn dan ikun meħtieġ għat-twettiq ta' xogħol ta' riċerka jew għall-użu tal-għarfien li jirriżulta.
- (26) Il-"fond ta' Garanzija għall-Partecipanti" stabbilit taħt is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità u amministrat mill-Kummissjoni, għandu jibqa' jopera u jkopri l-ammonti dovuti u mhux rimborżati mill-imsieħba li ma jhallsux taħt il-Programm Kwadru. Il-holqien ta' fond bħal dan ippromwovi s-simplifikazzjoni u l-facilitazzjoni tal-partecipazzjoni filwaqt li ġew salvagwardjati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'tali mod li huwa adatt ukoll għall-Programm Kwadru.
- (27) Il-kontributi tal-Komunità għal xi imprezza kongunta stabbilita skont l-Artikoli 45 sa 51 tat-Trattat ma jaqgħux fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.
- (28) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji espressi fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

- (29) Il-Komunità għandha tagħti appoġġ finanzjarju, skont ir-Regolament Finanzjarju fost hwejjeġ oħra permezz ta' akkwisti pubbliċi, fil-forma ta' prezz għall-oġġetti jew servizzi stabbiliti b'kuntratt u magħzula abbażi tas-sejhiet għall-offerti, għotjiet, shubiji għal organizzazzjoni fil-forma ta' miżata għas-shubija, u onorarja lill-esperti indipendenti,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET INTRODUTTORIJI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-partecipazzjoni ta' imprezi, centri tar-riċerka u universitajiet u entitajiet ġuridiki oħra f'azzjonijiet imwettqa minn partecipant wiehed jew aktar taħt l-iskemi ta' finanzjament identifikati fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2012/93/Euratom (minn issa 'l quddiem imsejha "azzjonijiet indiretti").

Dan jistabbilixxi wkoll regoli, skont dawk stabbiliti fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (minn issa 'l quddiem imsejha "ir-Regolament Finanzjarju"), u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, li jikkoncernaw il-kontribut finanzjarju tal-Komunità lill-partecipanti f'azzjonijiet indiretti skont il-Programm Kwadru.

Fir-rigward tar-riżultati tar-riċerka mwettqa taħt il-Programm Kwadru, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għad-divulgazzjoni tal-għarfien miksub b'kull mezz adatt barra dak li jirriżulta mill-formalitajiet għall-protezzjoni tiegħu, u inkluża l-pubblikazzjoni tal-għarfien miksub f'kull mezz (minn issa 'l quddiem imsejha "disseminazzjoni").

Barra minn hekk, dan jistabbilixxi r-regoli għall-użu dirett jew indirett ta' għarfien miksub fl-attivitajiet ta' riċerka ulterjuri barra dawk koperti mill-azzjoni indiretta kkoncernata, inkluż l-iżvilupp, il-holqien u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodott jew proċess, jew il-holqien u l-forniment ta' servizz (minn issa 'l quddiem imsejha "użu").

Fir-rigward kemm tal-għarfien miksub, kif ukoll tal-għarfien eżistenti, dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dwar il-liċenzji u d-drittijiet tal-utenti għalihom (minn issa 'l quddiem imsejha "drittijiet ta' aċċess").

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "entità ġuridika" tfisser kwalunkwe persuna fiżika, jew kwalunkwe persuna ġuridika mahluqa skont il-liġi nazzjonali tal-post tal-istabbiliment tagħha, jew skont il-liġi tal-Unjoni jew il-liġi internazzjonali, li għandha personalità

⁽¹⁾ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁽²⁾ ĠU L 75, 22.3.2005, p. 67.

ġuridika u li tista', waqt li taġixxi fisimha, teżercita drittijiet u tkun soġġetta għal obbligi;

- (2) "entità affiljata" tfisser kwalunkwe entità ġuridika li hija taht il-kontroll dirett jew indirett ta' parteċipant, jew taht l-istess kontroll dirett jew indirett bħall-parteċipant, fejn il-kontroll jiehu kwalunkwe forma stabbilita fl-Artikolu 7(2);
- (3) "kondizzjonijiet ġusti u raġonevoli" tfisser kondizzjonijiet xierqa inklużi termini finanzjarji possibbli li jqisu ċ-ċirkustanzi speċifiċi tat-talba għall-aċċess, pereżempju l-valur proprju jew potenzjali tal-għarfien miksub jew tal-għarfien eżistenti li għalih jintalab l-aċċess u/jew l-ambitu, it-tul taż-żmien jew karatteristiċi oħra tal-użu previst;
- (4) "għarfien miksub" tfisser ir-rizultati, inkluż it-tagħrif, kemm jekk jistgħu jkunu protetti jew le, li huma ġġenerati permezz tal-azzjoni indiretta kkonċernata, inkluż id-drittijiet marbutin mad-drittijiet tal-awtur, id-drittijiet tad-disinn, id-drittijiet tal-privattivi, id-drittijiet tal-varjetajiet tal-pjanti jew forom simili ta' protezzjoni;
- (5) "għarfien eżistenti" tfisser tagħrif li jkollhom il-parteċipanti qabel l-aċċess tagħhom mal-ftehim ta' għotja, inklużi drittijiet tal-awtur jew drittijiet ta' proprjetà intellettuali oħrajn relatati ma' dan it-tagħrif, li l-applikazzjoni għalih tkun ġiet ippreżentata qabel l-aċċess tagħhom mal-ftehim ta' għotja, u li jkun mehtieg għat-tweqqif tal-azzjoni indiretta jew għall-użu tar-rizultati tal-azzjoni indiretta;
- (6) "parteċipant" tfisser entità ġuridika li tikkontribwixxi għal azzjoni indiretta u li jkollha drittijiet u obbligi fir-rigward tal-Komunità;
- (7) "organizzazzjoni ta' riċerka" tfisser entità ġuridika mwaqqfa bħala organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ li tagħmel riċerka jew żvilupp teknoloġiku bħala wiehed mill-ghanijiet ewlenin tagħha;
- (8) "pajjiż terz" tfisser pajjiż li mhuwiex Stat Membru;
- (9) "pajjiż assoċjat" tfisser pajjiż terz li huwa parti għal ftehim internazzjonali mal-Komunità, taht it-termini jew abbażi tiegħu dan jikkontribwixxi finanzjarjament għall-Programm Kwadru kollu jew xi parti minnu;
- (10) "organizzazzjoni internazzjonali" tfisser organizzazzjoni intergovernattiva, għajr l-Unjoni, li jkollha personalità ġuridika taht il-liġi pubblika internazzjonali, kif ukoll kwalunkwe aġenzija speċjalizzata mwaqqfa minn tali organizzazzjoni internazzjonali;
- (11) "organizzazzjoni internazzjonali ta' interess Ewropew" tfisser organizzazzjoni internazzjonali, li l-maġġoranza tal-membri tagħha huma Stati Membri jew pajjiżi assoċjati, u li l-ghan ewleni tagħha hu li tippromwovi l-kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika fl-Ewropa;
- (12) "korp pubbliku" tfisser kull entità ġuridika mwaqqfa bħala tali permezz tal-liġi nazzjonali, u organizzazzjonijiet internazzjonali;

(13) "SMEs" tfisser mikrointrapriżi, intrapriżi żgħira u ta' daqs medju fis-sens tar-Rakkomandazzjoni 2003/361/KE;

(14) "programm ta' hidma" tfisser pjan adottat mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni ta' programm speċifiku kif identifikat fl-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/94/Euratom tad-19 ta' Diċembru 2011 dwar il-programm speċifiku, li għandu jitwettaq permezz ta' azzjonijiet indiretti, li jimplementa l-Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika għal riċerka nukleari u attivitajiet ta' taħriġ (2012 – 2013) (1);

(15) "skemi ta' finanzjament" tfisser il-mekkaniżmi għall-finanzjament ta' azzjonijiet indiretti mill-Komunità kif stabbilit fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2012/93/Euratom;

Għall-finijiet tal-punt (1) tal-ewwel paragrafu, fil-każ tal-persuni fiżiċi, referenzi għall-post ta' stabbiliment għandhom jittqiesu bħala referenza għall-post ta' residenza abitwali.

Artikolu 3

Kunfidenzjalità

Suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fil-mudell tal-ftehim ta' għotja, il-mudell tal-ittra ta' hatra jew il-kuntratt, il-Kummissjoni u l-parteċipanti għandhom iżommu kunfidenzjali kwalunkwe data, għarfien u dokumenti mgħoddija lilhom bħala kunfidenzjali.

KAPITOLU II

PARTEĊIPAZZJONI

Artikolu 4

Regoli speċifiċi għar-riċerka fl-enerġija mill-fużjoni

Ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu japplikaw mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi għall-attivitajiet fil-qasam tematiku "Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni" stabbiliti fil-Kapitolu IV.

TAQSIMA 1

Kondizzjonijiet minimi

Artikolu 5

Prinċipji ġenerali

1. Kwalunkwe impriża, università jew ċentru ta' riċerka jew entità ġuridika oħra, kemm jekk stabbiliti fi Stat Membru, f'pajjiż assoċjat, jew f'pajjiż terz, jistgħu jieħdu sehem f'azzjoni indiretta dment li jissodisfaw il-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, inklużi l-kondizzjonijiet speċifikati skont l-Artikolu 11.

2. Madankollu, fil-każ ta' azzjoni indiretta kif imsemmi fl-Artikoli 6 jew 8, li tahtom ikun possibbli li jkunu sodisfatti l-kondizzjonijiet minimi mingħajr il-parteċipazzjoni ta' entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru, il-parteċipazzjoni għandha tkun soġġetta għal kondizzjoni ulterjuri, jiġifieri li permezz tagħha tissaħħa il-kisba tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikoli 1 u 2 tat-Trattat.

(1) Ara paġna 33 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

3. Iċ-Ċentru Kongunt ta' Riċerka (JRC) jista' jiehu sehem fazzjonijiet indiretti bl-istess kondizzjonijiet u bl-istess drittijiet u obbligi bhala entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru.

Artikolu 6

Kondizzjonijiet minimi

1. Il-kondizzjonijiet minimi għal azzjonijiet indiretti għandhom ikunu dawn li ġejjin:

(a) iridu jieħdu sehem minn tal-inqas tliet entitajiet ġuridiċi, li kull waħda minnhom tkun stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat, u l-ebda tnejn minnhom ma jkunu stabbiliti fl-istess Stat Membru jew pajjiż assoċjat;

(b) it-tliet entitajiet ġuridiċi għandhom ikunu indipendenti minn xulxin skont l-Artikolu 7.

2. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 1, fejn wiehed mill-partecipanti jkun il-JRC, jew tkun organizzazzjoni internazzjonali ta' interess Ewropew jew entità mahluqa taħt il-liġi tal-Unjoni, dawn il-partecipanti għandhom jitqiesu bhala stabbiliti fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat għajr Stat Membru jew pajjiż assoċjat li fih ikun stabbilit partecipant ieħor fl-istess azzjoni.

Artikolu 7

Indipendenza

1. Żewġ entitajiet ġuridiċi għandhom jitqiesu bhala indipendenti minn xulxin fejn l-ebda waħda minnhom ma tkun taħt il-kontroll dirett jew indirett tal-oħra jew taħt l-istess kontroll dirett jew indirett bħall-oħra.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-kontroll jista' b'mod partikolari, jiehu waħda mill-forom li ġejjin:

(a) iż-żamma diretta jew indiretta ta' aktar minn 50 % tal-valur nominali tal-kapital azzjonarju mahruġ fl-entità ġuridika kkonċernata, jew ta' maġġoranza tad-drittijiet għall-vot tal-azzjonisti jew tal-assoċjati ta' dik l-entità;

(b) iż-żamma diretta jew indiretta, bil-fatt jew bil-liġi, tas-setgħat għat-tehdid ta' deċiżjonijiet fl-entità ġuridika kkonċernata.

3. Madankollu, ir-relazzjonijiet li ġejjin bejn entitajiet ġuridiċi m'għandhomx fihom infushom jiġu kkunsidrati li jikkostitwixxu relazzjonijiet ta' kontroll:

(a) l-istess korporazzjoni ta' investiment pubbliku, investitur istituzzjonali jew kumpannija li ttipprovdi kapital ta' riskju ikollhom titolu dirett jew indirett ta' aktar minn 50 % tal-valur nominali tal-kapital tal-ishma mahruġa jew tal-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot tal-azzjonisti jew tal-assoċjati;

(b) l-entitajiet ġuridiċi kkonċernati jkunu ta' proprjetà tal-istess entità pubblika jew ikunu ssorveljati minnha.

Artikolu 8

Azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u tahriġ u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi

Għal azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u azzjonijiet għat-tahriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-kondizzjoni

minima għandha tkun il-partecipazzjoni ta' entità ġuridika waħda.

L-ewwel paragrafu m'għandux japplika fil-każ ta' azzjonijiet li għandhom l-għan li jikkordinaw l-attivitajiet ta' riċerka.

Artikolu 9

Partecipanti uniċi

Fejn il-kondizzjonijiet minimi għal azzjoni indiretta jiġu sodisfatti minn għadd ta' entitajiet ġuridiċi, li flimkien jiffurmaw entità ġuridika waħda, din tal-aħhar tista' tkun il-partecipant uniku f'azzjoni indiretta, dment li tkun stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat.

Artikolu 10

Organizzazzjonijiet internazzjonali u entitajiet ġuridiċi stabbiliti f'pajjiżi terzi

Il-partecipazzjoni f'azzjonijiet indiretti għandha tkun miftuħa għal organizzazzjonijiet internazzjonali u entitajiet ġuridiċi stabbiliti f'pajjiżi terzi ladarba jkunu ssodisfaw il-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, kif ukoll kwalunkwe kondizzjoni speċifikata fil-programmi speċifiċi jew fil-programmi ta' hidma rilevanti.

Artikolu 11

Kondizzjonijiet addizzjonali

Minbarra l-kondizzjonijiet minimi stabbiliti f'dan il-Kapitolu, il-programmi speċifiċi jew il-programmi ta' hidma jistgħu jistabbilixxu kondizzjonijiet rigward l-għadd minimu ta' partecipanti.

Huma jistgħu jistabbilixxu wkoll, skont in-natura u l-għanijiet tal-azzjoni indiretta, kondizzjonijiet addizzjonali li jridu jiġu sodisfatti rigward it-tip ta' partecipant u, fejn ikun adatt, tal-post ta' stabbiliment.

TAQSIMA 2

Proċeduri

Sottotaqsima 1

Sejhiet għal proposti

Artikolu 12

Sejhiet għal proposti

1. Il-Kummissjoni għandha tohroġ sejhiet għal proposti għal azzjonijiet indiretti skont ir-rekwiżiti stabbiliti fil-programmi speċifiċi u l-programmi ta' hidma rilevanti.

Apparti r-reklamar speċifikat fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, il-Kummissjoni għandha ttipubblika s-sejhiet għal proposti fuq is-sit Internet tal-Kummissjoni Ewropea għall-Programm Kwadru, permezz ta' kanali ta' informazzjoni speċifiċi, u fil-punti ta' kuntatt nazzjonali stabbiliti mill-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati.

2. Fejn ikun adatt, il-Kummissjoni għandha tispeċifika fis-sejha għal proposti li l-partecipanti mhumex obbligati jistabbilixxu ftehim ta' konsorzju.

3. Is-sejhiet għal proposti għandu jkollhom għanijiet ċari sabiex jiżguraw li l-applikanti ma jwieġbux inutilment.

Artikolu 13

Eċċezzjonijiet

Il-Kummissjoni m'għandhiex tohrōg sejhiet għal proposti għal dawn li ġejjin:

- (a) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jridu jitwettqu mill-entitajiet ġuridici identifikati fil-programmi speċifiċi jew fil-programmi ta' hidma meta l-programm speċifiku jippermetti li l-programmi ta' hidma jidentifikaw il-benefiċjarji, skont ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002;
- (b) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jikkonsistu f'xiri ta' oġġetti jew servizzi soġġetti għar-regoli dwar l-akkwist pubbliku stipulati fir-Regolament Finanzjarju;
- (c) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ relatati mal-hatra ta' esperti indipendenti;
- (d) azzjonijiet oħra, meta dawn ikunu previsti mir-Regolament Finanzjarju jew mir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

Sottotaqsima 2

Evalwazzjoni u għażla tal-proposti u aġġudikazzjoni tal-ghotjiet

Artikolu 14

Evalwazzjoni, għażla u aġġudikazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-proposti kollha mressqa bi twegiba għas-sejha għal proposti abbażi tal-prinċipji ta' evalwazzjoni u tal-kriterji tal-għażla u l-aġġudikazzjoni.

Il-kriterji għandhom ikunu dawk ta' eċċellenza, impatt u implementazzjoni. F'dawn il-kondizzjonijiet, il-programm ta' hidma għandu jispeċifika iktar il-kriterji tal-evalwazzjoni u l-għażla u jista' jżid rekwiżiti, piżijietu limiti minimi addizzjonali, jew jistabbilixxi aktar dettalji dwar l-applikazzjoni tal-kriterji.

2. M'għandhiex tingħażel proposta li tmur kontra l-prinċipji fundamentali tal-etika jew li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-programm speċifiku, fil-programm ta' hidma jew fis-sejha għal proposti. Proposta bħal din tista' tiġi eskluża mill-proċeduri ta' evalwazzjoni, għażla u aġġudikazzjoni fi kwalunkwe waqt.

3. Il-proposti għandhom ikunu kklassifikati skont ir-riżultati tal-evalwazzjoni. Id-deċiżjonijiet ta' finanzjament għandhom isiru fuq il-bażi ta' dik il-klassifikazzjoni.

Artikolu 15

Proċeduri għas-sottomissjoni, l-evalwazzjoni, l-għażla u l-aġġudikazzjoni

1. Fejn sejha għal proposti tispeċifika proċedura ta' evalwazzjoni f'zewġ fażijiet, huma biss dawk il-proposti li jkunu

għaddew l-ewwel fażi, fuq il-bażi tal-evalwazzjoni meta mqabbla ma' sett limitat ta' kriterji, li għandhom jimxu 'l quddiem għal evalwazzjoni ulterjuri.

2. Fejn sejha għal proposti tispeċifika proċedura ta' sottomissjoni f'zewġ stadji, huma biss dawk l-applikanti li l-proposti tagħhom jgħaddu l-evalwazzjoni għall-ewwel stadju li għandhom jintalbu jissottomettu proposta kompluta fit-tieni stadju.

L-applikanti kollha għandhom jiġu mgħarrfa malajr bir-riżultati tal-ewwel stadju tal-evalwazzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta u tippubblika r-regoli li jirregolaw il-proċedura għall-preżentazzjoni tal-proposti, kif ukoll il-proċeduri relatati ta' evalwazzjoni, għażla u aġġudikazzjoni, u għandha tippubblika gwidi għall-applikanti, inklużi linji gwida għall-evalwaturi. B'mod partikolari, hija għandha tistabbilixxi regoli dettaljati għall-proċedura f'zewġ stadji għas-sottomissjoni (anke fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-proposta fl-ewwel stadju u tal-proposta kompluta fit-tieni stadju), u regoli għall-proċedura ta' evalwazzjoni f'zewġ fażijiet.

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi l-informazzjoni u tistabbilixxi l-proċeduri għal rimedju għall-applikanti.

4. Ir-regoli biex tiġi żgurata verifika konsistenti tal-eżistenza u l-istatus legali tal-partecipanti, kif ukoll tal-kapaċità operattiva u finanzjarja tagħhom, f'azzjonijiet indiretti appoġġati fil-forma ta' għotja taht is-Seba' Programm Kwadru tal-Unjoni u taht is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità adottat bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 2466 tat-13 ta' Ġunju 2007 għandhom japplikaw taht il-Programm Kwadru.

Il-Kummissjoni m'għandhiex tirrepeti tali verifika sakemm isitwazzjoni tal-partecipant ikkonċernat ma tkunx inbidlet.

Artikolu 16

Hatra ta' esperti indipendenti

1. Il-Kummissjoni għandha tahtar esperti indipendenti sabiex jassistuha fl-evalwazzjonijiet tal-proposti.

Għall-azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ imsemmija fl-Artikolu 13, l-esperti indipendenti għandhom jinhatru biss jekk il-Kummissjoni tqis li dan ikun opportun.

2. L-esperti indipendenti għandhom jintgħażlu fuq il-bażi tal-hiliet u l-gharfien adatti għall-hidmiet assenjati lilhom. Fil-każijiet fejn esperti indipendenti jkollhom jitrattaw informazzjoni klassifikata, sabiex ikunu jisgħu jiġu nnominati, huma għandhom jiksbu l-approvazzjoni tas-sigurtà adatta.

L-esperti indipendenti għandhom jiġu identifikati u magħżulin fuq il-bażi ta' sejhiet għal applikazzjonijiet minn individwi u sejhiet indirizzati lil organizzazzjonijiet rilevanti bħal aġenziji nazzjonali tar-riċerka, istituzzjonijiet tar-riċerka jew intrapriżi bil-hsieb li jiġu stabbiliti listi ta' kandidati adatti.

Il-Kummissjoni tista', jekk tqis li jkun adatt, tagħzel kwalunkwe individwu, bil-hiliet adatti, li ma jkunx f'dawk fil-listi.

Għandhom jittiehdu miżuri adegwati sabiex jiġi żgurat bilanċ raġonevoli bejn is-sessi meta jinhatru gruppi ta' esperti indipendenti.

3. Meta tahtar espert indipendenti, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tiżgura li l-espert ma jiġix f'konflitt ta' interessi rigward is-suġġett li dwaru jkun meħtieġ li jagħti opinjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha tiffirma ittra ta' haħtra bejn il-Komunità u kull espert indipendenti abbażi tal-mudell tal-ittra ta' haħtra adottat mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 4617 tal-21 ta' Awwissu 2008.

5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika darba fis-sena bi kwalunkwe mezz adatt, il-lista tal-esperti indipendenti li jkunu għenuha fil-Programm Kwadru u f'kull wieħed mill-programmi speċifiċi.

Sottotaqsima 3

Implimentazzjoni u ftehimiet ta' għotja

Artikolu 17

Ġenerali

1. Il-partecipanti għandhom jimplementaw l-azzjoni indiretta u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa u raġonevoli għal dik il-fini. Il-partecipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom jimplementaw ix-xogħol b'mod kongunt u solidali fir-rigward tal-Komunità.

2. Il-Kummissjoni għandha tfassal, abbażi tal-mudell tal-ftehim ta' għotja imsemmi fl-Artikolu 18 u b'kont meħud tal-karatteristiċi tal-iskema ta' finanzjament ikkonċernata, ftehim ta' għotja bejn il-Komunità u l-partecipanti.

3. Il-partecipanti m'għandhom jagħmlu ebda impenn li ma jkunx kompatibbli mal-ftehim ta' għotja.

4. Fejn partecipant jonqos milli jikkonforma mal-obbligi tiegħu rigward l-implimentazzjoni teknika tal-azzjoni indiretta, il-partecipanti l-oħrajn għandhom jikkonformaw mal-ftehim ta' għotja mingħajr ebda kontribut komplementari tal-Komunità sakemm il-Kummissjoni ma tehlisomx espressament minn dak l-obbligu.

5. Jekk l-implimentazzjoni ta' azzjoni ssir impossibbli jew jekk il-partecipanti jonqsu milli jimplementawha, il-Kummissjoni għandha twaqqaf l-azzjoni.

6. Il-partecipanti għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni tiġi mgħarrfa b'dak kollu li jkun qed jiġri li jista' jolqot l-implimentazzjoni tal-azzjoni indiretta jew l-interessi tal-Komunità.

7. Fejn previst fil-ftehim ta' għotja, il-partecipanti fl-azzjoni indiretta jistgħu jissottokuntrattaw ċerti elementi tax-xogħol li għandu jitwettaq lil partijiet terzi.

8. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-proċeduri ta' rimedju għall-partecipanti.

Artikolu 18

Dispożizzjonijiet ġenerali tal-ftehim ta' għotja

1. Il-mudell tal-ftehim ta' għotja adottat bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 1509 tal-10 ta' April 2007, għandu japplika taħt il-Programm Kwadru.

Il-ftehim ta' għotja għandu jistabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi tal-partecipanti fil-konfront tal-Komunità, skont id-Deciżjoni 2006/970/Euratom, dan ir-Regolament, ir-Regolament Finanzjarju, u Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, u skont il-prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Unjoni.

Dan għandu jistabbilixxi wkoll, bl-istess kondizzjonijiet, id-drittijiet u l-obbligi ta' entitajiet ġuridici li jsiru partecipanti waqt li l-azzjoni indiretta tkun għaddejja.

2. Fejn ikun adatt, il-ftehim ta' għotja għandu jispeċifika liema parti mill-kontribut finanzjarju tal-Komunità hija bbażata fuq ir-rimborż tal-ispejjeż eliġibbli, u liema parti hija bbażata fuq rati fissi (inkluża skala ta' spejjeż għal kull unità) jew ammonti f'daqqa.

3. Il-ftehim ta' għotja għandu jispeċifika liema bidliet fil-kompożizzjoni tal-konsorzju jkunu jeħtieġu l-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha kompetittiva.

4. Il-ftehim ta' għotja għandu jirrikjedi li jiġu pprezentati lill-Kummissjoni rapporti tal-progress perijodici dwar l-implimentazzjoni tal-azzjoni indiretta kkonċernata.

5. Fejn ikun adatt, il-ftehim ta' għotja għandu jipprovdi li l-Kummissjoni għandha tiġi nnotifikata bil-quddiem b'kull intenzjoni ta' trasferiment tas-sjieda tal-għarfien miksub lil parti terza.

6. Fejn ftehim ta' għotja jirrikjedi li l-partecipanti jwettqu attivitajiet ta' benefiċċju għal partijiet terzi, il-partecipanti għandhom jirriklamaw sewwa u jidentifikaw, jevalwaw u jagħzlu l-partijiet terzi b'mod trasparenti, gust u imparzjali. Jekk ikun previst fil-programm ta' hidma, il-ftehim ta' għotja għandu jistabbilixxi l-kriterji għall-għażla ta' dawn il-partijiet terzi. Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li toġġezzjona għall-għażla tal-partijiet terzi.

7. Jekk ikun hemm hteġa ta' modifika sinifikattiva tal-mudell ta' ftehim ta' għotja, imsemmi fil-paragrafu 1 il-Kummissjoni għandha, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, tirrevedih kif adatt.

8. Il-mudell ta' ftehim ta' għotja għandu jirrifletti l-prinċipji ġenerali stabbiliti fil-Karta Ewropea għar-Riċerkaturi u fil-Kodiċi ta' Kondotta għar-Reklutaġġ tar-Riċerkaturi. Dan għandu jindirizza, kif adatt, is-sinerġiji mal-edukazzjoni fil-livelli kollha; id-disponibbiltà u l-kapaċità li jrawwmu d-dialogu u d-dibattitu dwar kwistjonijiet xjentifiċi u r-riżultati tar-riċerka ma' pubbliku ġenerali lil hinn mill-komunità tar-riċerka; l-attivitajiet biex tiżdied il-partecipazzjoni u r-rwol tan-nisa fir-riċerka; u l-attivitajiet li jindirizzaw l-aspetti soċjo-ekonomiċi tar-riċerka.

9. Il-mudell ta' ftehim ta' ghotja ghandu jipprovdi sorveljanza u kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni jew kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha, u mill-Qorti tal-Awdituri.

10. Il-ftehim ta' ghotja ghandu jistabbilixxi limiti ta' żmien għall-partecipanti biex jagħtu d-diversi notifiċi msemmijin f'dan ir-Regolament.

Artikolu 19

Dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet ta' aċċess, l-użu u d-disseminazzjoni

1. Il-ftehim ta' ghotja ghandu jistabbilixxi d-drittijiet u l-obbligi rispettivi tal-partecipanti fir-rigward tad-drittijiet ta' aċċess, l-użu u d-disseminazzjoni, safejn dawk id-drittijiet u l-obbligi ma jkunux ġew stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Għal dawn il-finijiet, dan jirrikjedi li jiġi ppreżentat pjan lill-Kummissjoni għall-użu u d-disseminazzjoni tal-għarfien miksub.

2. Il-ftehim ta' ghotja ghandu jispeċifika l-kondizzjonijiet li taħthom il-partecipanti jistgħu joġġezzjonaw għal verifika teknoloġika tal-użu u d-disseminazzjoni tal-għarfien miksub minn ċerti rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni.

Artikolu 20

Dispożizzjonijiet dwar it-terminazzjoni

Il-ftehim ta' ghotja ghandu jispeċifika r-raġunijiet tat-terminazzjoni tiegħu, għal kollox jew parzjalment, b'mod partikolari għal nuqqas ta' konformità ma' dan ir-Regolament, nuqqas ta' pres-tazzjoni jew ksur kuntrattwali, kif ukoll il-konsegwenzi fuq il-partecipanti ta' kwalunkwe nuqqas ta' konformità min-naħa ta' partecipant ieħor.

Artikolu 21

Dispożizzjonijiet speċifiċi

1. Fil-każ ta' azzjonijiet indiretti bħala appoġġ għal infrastrutturi ta' riċerka eżistenti u, fejn applikabbli, infrastrutturi ta' riċerka ġodda, il-ftehim ta' ghotja ghandu jistabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi marbuta mal-kunfidenzjalità, ir-reklamar u d-drittijiet ta' aċċess u l-impenji li jistgħu jolqtu l-utenti tal-infrastruttura.

2. Fil-każ ta' azzjonijiet indiretti biex ikunu appoġġati t-taħriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-ftehim ta' ghotja għandu jistabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi marbuta mal-kunfidenzjalità, id-drittijiet ta' aċċess u l-impenji relatati mar-riċerkaturi li jibbenefikaw mill-azzjoni.

3. Biex ikunu protetti l-interessi ta' difiża tal-Istati Membri fis-sens tal-Artikolu 24 tat-Trattat, il-ftehim ta' ghotja għandu jistabbilixxi, fejn adatt, dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-kunfidenzjalità, il-klassifikazzjoni tat-tagħrif, id-drittijiet ta' aċċess, it-trasferiment tas-sjieda tal-għarfien miksub u l-użu tiegħu.

Artikolu 22

Firma u adeżjoni

Il-ftehim ta' ghotja għandu jidhol fis-seħh mal-iffirmar mill-koordinatur u mill-Kummissjoni.

Għandu japplika għal kull partecipant li jkun aderixxa formalment miegħu.

Sottotaqsima 4

Konsorzji

Artikolu 23

Ftehim ta' konsorzju

1. Hlief fejn previst mod ieħor fis-sejha għal proposti, il-partecipanti kollha f'azzjoni indiretta għandhom jikkonkludu ftehim, minn issa 'l quddiem "il-ftehim ta' konsorzju", sabiex jirregola, fost l-oħrajn, dan li ġej:

- (a) l-organizzazzjoni interna tal-konsorzju;
- (b) id-distribuzzjoni tal-kontribut finanzjarju tal-Komunità;
- (c) ir-regoli addizzjonali għal dawk fil-Kapitolu III kif ukoll għal dispożizzjonijiet relatati fil-ftehim ta' ghotja;
- (d) ir-riżoluzzjoni ta' tilwim intern, inklużi l-każijiet ta' abbuż ta' poter;
- (e) arrangamenti rigward responsabbiltà, indennizz u kunfidenzjalità bejn il-partecipanti.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tippubblika linji gwida dwar il-kwistjonijiet ewlenin li jistgħu jiġu indirizzati minn partecipanti fil-ftehimiet ta' konsorzju tagħhom.

Artikolu 24

Koordinatur

1. L-entitajiet ġuridiċi li jixtiequ jipparteċipaw f'azzjoni indiretta għandhom jaħtru wiehed minn fosthom sabiex jagħmilha ta' koordinatur sabiex iwettaq il-kompiti li ġejjin skont dan ir-Regolament, ir-Regolament Finanzjarju, ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, u l-ftehim ta' ghotja:

- (a) iwettaq monitoraġġ tal-konformità mill-partecipanti f'azzjoni indiretta mal-obbligi tagħhom;
- (b) jivverifika jekk l-entitajiet ġuridiċi identifikati fil-ftehim ta' ghotja jissodisfawx il-formalitajiet meħtieġa għall-adeżjoni mal-ftehim ta' ghotja;
- (c) jirċievi l-kontribut finanzjarju tal-Komunità u jqassmu skont il-ftehim tal-konsorzju u l-ftehim ta' ghotja;
- (d) iżomm ir-reġistri u l-kontijiet finanzjarji rilevanti għall-kontribut finanzjarju tal-Komunità u jgħarraf lill-Kummissjoni dwar id-distribuzzjoni tiegħu skont l-Artikolu 23(1)(b) u l-Artikolu 35;
- (e) jaġixxi ta' intermedjarju għal komunikazzjoni effiċjenti u korretta bejn il-partecipanti u jirrapporta regolarment lill-partecipanti u lill-Kummissjoni dwar il-progress tal-proġett.

2. Il-koordinatur għandu jiġi identifikat fil-ftehim ta' ghotja.

Il-hatra ta' koordinatur ġdid għandha teħtieġ l-approvazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni.

Artikolu 25

Bidliet fil-konsorzju

1. Il-partecipanti f'azzjoni indiretta jistgħu jaqblu li jżidu partecipant ġdid jew li jneħħu partecipant eżistenti skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti għal dan il-għan fil-ftehim ta' konsorzju.

2. Kwalunkwe entità ġuridika li tissieheb f'azzjoni li tkun għaddejja għandha taderixxi formalment mal-ftehim ta' għotja.

3. F'każijiet speċifiċi, fejn ikun previst fil-ftehim ta' għotja, il-konsorzju għandu jippubblika sejha kompetittiva u jirreklamaha sewwa bl-użu ta' tagħrif speċifiku ta' appoġġ, partikolarment is-siti tal-Internet dwar il-Programm Kwadru, l-istampa speċjalizzata u fuljetti, u l-punti ta' kuntatt nazzjonali stabbiliti mill-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati għal tagħrif u appoġġ.

Il-konsorzju għandu jevalwa l-offerti fid-dawl tal-kriterji li jirregolaw l-azzjoni inizjali u bl-assistenza ta' esperti indipendenti mahturin mill-konsorzju, skont il-prinċipji stabbiliti fl-Artikoli 14 u 16.

4. Il-konsorzju għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'kull bidla proposta fil-kompożizzjoni tiegħu, li tista' togġezzjona fi żmien 45 jum min-notifika.

Il-bidliet fil-kompożizzjoni tal-konsorzju marbutin ma' proposti għal bidliet oħrajn fil-ftehim ta' għotja li mhumex relatati direttament mal-bidla fil-kompożizzjoni għandhom ikunu soġġetti għall-approvazzjoni bil-miktub tal-Kummissjoni.

Sottotaqsima 5

Monitoraġġ u evalwazzjoni tal-programmi u l-azzjonijiet indiretti u komunikazzjoni tat-tagħrif

Artikolu 26

Monitoraġġ u evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha twettaq monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet indiretti abbażi tar-rapporti tal-progress perijodiċi ppreżentati skont il-mudell tal-ftehim ta' għotja imsemmi fl-Artikolu 18.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha twettaq monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-pjan għall-użu u d-disseminazzjoni tal-għarfien miksub, ippreżentat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(1).

Għal dawk il-finijiet, il-Kummissjoni tista' tkun meghjuna minn esperti indipendenti mahtura skont l-Artikolu 16.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm sistema ta' informazzjoni li tippermetti li l-monitoraġġ imsemmi fil-paragrafu 1 jitwettaq b'mod effiċjenti u koerenti fil-Programm Kwadru kollu.

Soġġett għall-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha tippubblika fuq kwalunkwe mezz adegwat tagħrif dwar il-proġetti ffinanzjati.

3. Il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni msemija fl-Artikolu 6 tad-Deċiżjoni 2012/93/Euratom għandhom jinkludu aspetti marbutin mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u għandhom jindirizzaw l-impatt baġitarju tal-bidliet fis-sistema ta' kalkolu tal-ispiża meta mqabbel mas-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità u l-effetti tiegħu fuq il-piż amministrattiv għall-partecipanti.

4. Skont l-Artikolu 16, il-Kummissjoni għandha tahtar esperti indipendenti sabiex jghinu fl-evalwazzjonijiet mehtieġa skont il-Programm Kwadru u l-programm speċifiku tiegħu, u, jekk tinhass il-htieġa, għall-evalwazzjoni ta' programmi kwadru preċedenti.

5. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi gruppi ta' esperti indipendenti mahtura skont l-Artikolu 16, sabiex jagħtu parir dwar it-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika ta' riċerka tal-Komunità.

Artikolu 27

Tagħrif li għandu jsir disponibbli

1. Soġġett għall-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha, fuq talba, tagħmel disponibbli lil kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż assoċjat kwalunkwe tagħrif utli fil-pussess tagħha dwar għarfien miksub li jirriżulta mill-hidma mwettqa fil-kuntest ta' azzjoni indiretta, sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) it-tagħrif ikkonċernat hu ta' interess pubbliku;

(b) il-partecipanti ma jkunux ipprovdew raġunijiet validi u suffiċjenti sabiex ma jingħatax it-tagħrif ikkonċernat.

2. Taht l-ebda ċirkostanza, l-ghoti tat-tagħrif skont il-paragrafu 1 ma għandu jitqies li qed jittrasferixxi lid-destinatarju kwalunkwe dritt jew obbligu tal-Kummissjoni jew tal-partecipanti.

Madankollu, id-destinatarju għandu jittratta kull tagħrif bħal dan bħala kunfidenzjali sakemm ma jsirx pubbliku jew disponibbli pubblikament mill-partecipanti, jew sakemm ma jkunx ġie kkomunikat lill-Kummissjoni mingħajr restrizzjonijiet fir-rigward tal-kunfidenzjalità tiegħu.

TAQSIMA 3

Kontribut finanzjarju tal-komunità

Sottotaqsima 1

Eligibbiltà għall-finanzjament u forom ta' għotjiet

Artikolu 28

Eligibbiltà għall-finanzjament

1. L-entitajiet ġuridiċi li ġejjin, li jippartecipaw f'azzjoni indiretta jistgħu jirċievu kontribut finanzjarju tal-Komunità:

(a) kwalunkwe entità ġuridika stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat, jew mahluqa taht il-liġi tal-Unjoni;

(b) kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali ta' interess Ewropew.

2. Fil-każ ta' organizzazzjoni internazzjonali partecipanti, barra xi organizzazzjoni internazzjonali ta' interess Ewropew, jew entità ġuridika stabbilita f'pajjiż terz li mhuwiex pajjiż assoċjat, jista' jinghata kontribut finanzjarju mill-Komunità dment li tiġi sodisfatta mill-inqas wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) dan ikun previst fil-programmi speċifiċi jew fil-programm ta' hidma rilevanti;
- (b) il-kontribut hu essenzjali għat-twettiq tal-azzjoni indiretta;
- (c) il-kontribut huwa previst fil-ftehim bilaterali xjentifiku u teknoloġiku jew kwalunkwe arrangament ieħor bejn il-Komunità u l-pajjiż li fih l-entità ġuridika hija stabbilita.

Artikolu 29

Forum ta' għotjiet

Il-kontribut finanzjarju tal-Komunità għall-għotjiet identifikati fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2012/93/Euratom għandu jkun ibbażat fuq ir-rimborż, shiħ jew parzjali, tal-ispejjeż eliġibbli.

Madankollu, il-kontribut finanzjarju tal-Komunità jista' jiehu l-forma ta' finanzjament b'rata fissa, inkluż skala ta' spejjeż għal kull unità, jew ammonti f'daqqa, jew jista' jkun tahlita ta' rimborż tal-spejjeż eliġibbli permezz ta' rati fissi u ammonti f'daqqa. Il-kontribut finanzjarju tal-Komunità jista' jiehu wkoll il-forma ta' boroż ta' studju jew premijiet.

Il-programmi ta' hidma u s-sejhiet għal proposti għandhom jispjefikaw il-forom ta' għotjiet li għandhom jintużaw fl-azzjonijiet ikkonċernati.

Artikolu 30

Rimborż tal-ispejjeż eliġibbli

1. Azzjonijiet indiretti ffinanzjati b'għotjiet għandhom ikunu kofinanzjati mill-partecipanti.

Il-kontribut finanzjarju tal-Komunità għar-rimborż tal-ispejjeż eliġibbli m'għandux iwassal għal qligħ.

2. Għandhom ikunu kkunsidrati l-irċevuti għall-hlas tal-għotja fi tmiem l-implimentazzjoni tal-azzjoni.

3. Biex ikunu kkunsidrati bħala eliġibbli, l-ispejjeż imġarrba għall-implimentazzjoni ta' azzjoni indiretta għandhom jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) iridu jkunu attwali;
- (b) għandhom ikunu saru matul il-perijodu tal-azzjoni, bl-eċċezzjoni tar-rapporti finali fejn dan ikun previst fil-ftehim ta' għotja;
- (c) għandhom ikunu ġew determinati skont il-prinċipji u l-prassi normali ta' kontabbiltà u amministrazzjoni tal-partecipant u użati għall-iskop wahdieni li jintlaħqu l-għanijiet tal-azzjoni indiretta u r-riżultati mistennija minnha, b'mod konsistenti mal-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja;

(d) għandhom ikunu mdahhla fil-kontijiet tal-partecipant u, fil-każ ta' xi kontribut minn partijiet terzi, għandhom ikunu mdahhla fil-kontijiet tal-partijiet terzi;

(e) għandhom jeskludu spejjeż mhux eliġibbli, b'mod partikolari taxxi indiretti identifikabbli inkluża t-taxxa fuq il-valur miżjud, dazji, imghaxijiet dovuti, provvedimenti għall-possibbiltà ta' telf jew nefqiet futuri, telf fuq il-kambju, spejjeż relatati mad-dhul mill-kapital, spejjeż iddikjarati jew li jkunu saru, jew rimborżati fir-rigward ta' proġett ieħor tal-Unjoni, dejn u spejjeż marbuta mad-dejn, infiq żejjed jew bl-addoċċ, u kull spiza oħra li ma tissodisfaw il-kondizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (d).

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, l-ispejjeż medji għall-persunal jistgħu jintużaw jekk dawn ikunu konsistenti mal-prinċipji ta' amministrazzjoni u l-prassi tal-kontabbiltà tal-partecipant u ma jvarjawx b'mod sinifikattiv mill-ispejjeż attwali.

4. Filwaqt li l-kontribut finanzjarju tal-Komunità għandu jiġi kkalkulat b'referenza għall-ispejjeż tal-azzjoni indiretta globali, ir-rimborż għandu jkun ibbażat fuq l-ispejjeż irrapportati ta' kull partecipant.

Artikolu 31

Spejjeż diretti eliġibbli u spejjeż indiretti eliġibbli

1. L-ispejjeż eliġibbli għandhom jikkonsistu minn spejjeż li jistgħu jiġu attribwiti direttament lill-azzjoni (minn issa 'l quddiem imsejha "spejjeż diretti eliġibbli") u, fejn applikabbli, minn spejjeż li ma jistgħux jiġu attribwiti direttament lill-azzjoni, imma li jkunu saru b'rabta diretta mal-ispejjeż diretti eliġibbli attribwiti lill-azzjoni (minn issa 'l quddiem imsejha "spejjeż indiretti eliġibbli").

2. Ir-rimborż tal-ispejjeż tal-partecipanti għandu jkun ibbażat fuq l-ispejjeż diretti u indiretti eliġibbli tagħhom.

F'konformità mal-Artikolu 30(3)(c), partecipant jista' juża metodu ssimplifikat għall-kalkolu tal-ispejjeż indiretti eliġibbli tiegħu fil-livell tal-entità ġuridika tiegħu jekk dan il-metodu jkun konformi mal-prinċipju u l-prassi normali ta' kontabbiltà u amministrazzjoni tiegħu. Il-prinċipji li għandhom jiġu segwiti f'dan ir-rigward għandhom jiġu stabbiliti fil-mudell tal-ftehim ta' għotja.

3. Il-ftehim ta' għotja jista' jipprevedi li r-rimborż ta' spejjeż indiretti eliġibbli għandu jkun limitat għal percentwal massimu tal-ispejjeż diretti eliġibbli, esklużi l-ispejjeż diretti eliġibbli għas-sottokuntratti, b'mod partikolari fil-każ tal-azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u, fejn huwa adatt, l-azzjonijiet ta' tahrig u żvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi.

4. B'deroga mill-paragrafu 2, biex jiġu koperti l-ispejjeż indiretti eliġibbli, partecipant jista' jagħzel rata fissa għat-total tal-ispejjeż diretti eliġibbli tiegħu, esklużi l-ispejjeż diretti eliġibbli tiegħu għas-sottokuntratti jew rimborż tal-ispejjeż ta' partijiet terzi.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi rati fissi adegwati bbażati fuq approssimazzjoni mill-qrib tal-ispejjeż indiretti reali kkonċernati, skont ir-Regolament Finanzjarju u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

5. Il-korpi pubbliċi mingħajr skop ta' qligħ, l-istabbilimenti tal-edukazzjoni sekondarja u superjuri, l-organizzazzjonijiet ta' riċerka u l-SMEs li ma jistgħux jidentifikaw b'ċertezza l-ispejjeż indiretti reali tagħhom għall-azzjoni kkonċernata, meta jippar-teċipaw fi skemi ta' finanzjament li jinkludu attivitajiet ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku u dimostrarazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 32, jistgħu jagħzlu rata fissa ta' 60 % tat-total tal-ispejjeż diretti eliġibbli.

6. Ir-rati fissi kollha għandhom jiġu stabbiliti fil-mudell ta' ftehim ta' għotja.

Artikolu 32

Limiti massimi ta' finanzjament

1. Għall-attivitajiet ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku, il-kontribut finanzjarju tal-Komunità tista' tilhaq massimu ta' 50 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

Madankollu, fil-każ ta' korpi pubbliċi mingħajr skop ta' qligħ, istituzzjonijiet ta' edukazzjoni sekondarja u superjuri, organizzazzjonijiet ta' riċerka u SMEs, dan jista' jilhaq massimu ta' 75 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

2. Għall-attivitajiet dimostrarattivi, il-kontribut finanzjarju Komunitarju jista' jilhaq massimu ta' 50 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

3. Għal attivitajiet appoġġati minn azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ, u azzjonijiet għat-taħriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-kontribut finanzjarju tal-Komunità jista' jilhaq massimu ta' 100 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

4. Għal attivitajiet ta' amministrazzjoni, inklużi ċertifikati dwar ir-rendikonti finanzjarji, u attivitajiet oħra mhux koperti mill-paragrafi 1, 2 u 3, il-kontribut finanzjarju tal-Komunità jista' jilhaq massimu ta' 100 % tal-ispejjeż totali eliġibbli.

L-attivitajiet l-oħrajn imsemmija fl-ewwel subparagrafu jinkludu, fost hwejjegħ oħra, taħriġ f'azzjonijiet li ma jaqgħux taħt l-iskema ta' finanzjament għat-taħriġ u l-iżvilupp tal-karriera tar-riċerkaturi, il-koordinazzjoni, in-netwerking, u d-disseminazzjoni.

5. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 sa 4, għandhom jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-ispejjeż eliġibbli u l-irċevuti sabiex ikun iddeterminat il-kontribut finanzjarju tal-Komunità.

6. Il-paragrafi 1 sa 5 għandhom japplikaw, kif adatt, għal azzjonijiet indiretti fejn jintuża finanzjament b'rata fissa jew finanzjament permezz ta' ammont f'daqqa għall-azzjoni indiretta kollha.

Artikolu 33

Rappurtar u verifika tal-ispejjeż eliġibbli

1. Għandhom jiġu ppreżentati rapporti perjodiċi lill-Kummissjoni dwar l-ispejjeż eliġibbli, l-interessi finanzjarji li jkunu daħlu mill-pre-finanzjament, u l-irċevuti relatati mal-azzjoni indiretta kkonċernata u, fejn ikun adatt, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji, skont ir-Regolament Finanzjarju u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

Kwalunkwe kofinanzjament tal-azzjoni kkonċernata għandu jiġi rrappurtat u, fejn ikun adatt, iċċertifikat fi tmiem l-azzjoni.

2. Minkejja r-Regolament Finanzjarju u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji għandu jkun obligatorju biss meta l-ammont kumulattiv ta' hlasijiet interim u hlasijiet tal-bilanċ li jingħataw lil partecipant ikun ekwivalenti għal EUR 375 000 jew aktar għal azzjoni indiretta.

Madankollu, għal azzjonijiet indiretti li jdumu sentejn jew anqas, għandu jintalab mill-partecipant mhux aktar minn ċertifikat wiehed dwar ir-rendikonti finanzjarji, fi tmiem il-proġett.

Iċ-ċertifikati dwar ir-rendikonti finanzjarji ma għandhomx ikunu meħtieġa għal azzjonijiet indiretti rimborżati b'mod shiħ permezz ta' ammonti f'daqqa jew rati fissi.

3. Fil-każ ta' korpi pubbliċi, organizzazzjonijiet ta' riċerka, u istituzzjonijiet tal-edukazzjoni sekondarja u superjuri, ċertifikat dwar ir-rendikonti finanzjarji kif meħtieġ skont il-paragrafu 1 jista' jsir minn uffiċjal pubbliku kompetenti.

Artikolu 34

Networks ta' eċċellenza

1. Il-programm ta' hidma għandu jipprevedi l-forom ta' għotjiet li għandhom jintużaw għan-networks ta' eċċellenza.

2. Fejn il-kontribut finanzjarju tal-Komunità għal networks ta' eċċellenza jiehu l-forma ta' ammont f'daqqa, dan għandu jkun ikkalkulat skont l-għadd ta' riċerkaturi li jridu jiġu integrati fin-netwerk ta' eċċellenza u t-tul tal-perjodu tal-azzjoni. Il-valur tal-unità għal ammonti f'daqqa mħallsin għandu jkun ta' EUR 23 500 kull sena u għal kull riċerkatur.

Dan l-ammont għandu jiġi agġustat mill-Kummissjoni skont ir-Regolament Finanzjarju u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

3. Il-programm ta' hidma għandu jistabbilixxi l-għadd massimu ta' partecipanti u, fejn adatt, l-għadd massimu ta' riċerkaturi li jista' jintuża bħala bażi tal-kalkolu tal-ammont f'daqqa massimu. Madankollu, għadd ta' partecipanti akbar mill-għadd massimu għall-istabbiliment tal-kontribut finanzjarju, jista' jiehu sehem skont kif meħtieġ.

4. Il-hlas tal-kontribut finanzjarju għandu jsir permezz ta' hlasijiet perjodiċi.

Dawk il-hlasijiet perjodiċi għandhom isiru skont il-valutazzjoni tal-implimentazzjoni progressiva tal-Programm Kongunt ta' Attivitàjiet permezz tal-kejl tal-integrazzjoni tar-riżorsi u l-kapaċitajiet ta' riċerka bbażat fuq indikaturi tal-prestazzjoni nnegozjati mal-konsorzju u speċifikati fil-ftehim ta' għotja.

Sottotaqsima 2

Hlas, distribuzzjoni, irkupru u garanziji

Artikolu 35

Hlas u distribuzzjoni

1. Il-kontribut finanzjarju tal-Komunità għandu jithallas lill-partecipanti permezz tal-koordinatur mingħajr dewmien żejjed.

2. Il-koordinatur għandu jżomm rekords li jippermettu li jkun determinat f'kull hin il-parti tal-fondi tal-Komunità li tkun giet iddistribwita lil kull partecipant.

Il-koordinatur għandu jgħaddi dan it-tagħrif lill-Kummissjoni meta jintalab jagħmel dan.

Artikolu 36

Irkupru

Il-Kummissjoni tista' tadotta deċizzjoni ta' rkupru skont ir-Regolament Finanzjarju.

Artikolu 37

Mekkaniżmu sabiex jiġi evitat ir-riskju

1. Ir-responsabbiltà finanzjarja ta' kull partecipant għandha tiġi limitata għal dejn proprju, soġġett għall-paragrafi 2 sa 5.

2. Sabiex jiġi amministrat ir-riskju assoċjat man-nuqqas ta' rkupru tal-ammonti dovuti lill-Komunità, il-Kummissjoni stabbilixxiet u thaddem "Fond ta' Garanzija tal-Partecipanti" (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Fond") skont l-Anness.

L-interessi finanzjarji ġġenerati mill-Fond għandhom jiżdiedu mal-Fond u għandhom iservu esklużivament għall-finijiet stipulati fil-punt 3 tal-Anness, mingħajr preġudizzju għall-punt 4 tiegħu.

3. Il-kontribut għall-Fond minn partecipant f'azzjoni indiretta li jjeħu l-forma ta' għotja m'għandux jaqbeż il-5 % tal-kontribut finanzjarju tal-Komunità dovut lill-partecipant. Fl-aħhar tal-azzjoni l-ammont ikkontribwit lill-Fond għandu jingħata lura lill-partecipant, permezz tal-koordinatur, soġġett għall-paragrafu 4.

4. Jekk l-interessi ġġenerati mill-Fond m'għandux biżżejjed sabiex ikopru l-ammonti dovuti lill-Komunità, il-Kummissjoni tista' tnaqqas mill-ammont li għandu jingħata lura lill-partecipant, mhux aktar minn wiehed fil-mija tal-kontribut finanzjarju tal-Komunità għall-Fond.

5. It-tnaqqis imsemmi fil-paragrafu 4 m'għandux japplika għal korpi pubbliċi, entitajiet ġuridiċi li l-partecipazzjoni

tagħhom fl-azzjoni indiretta hija ggarantita minn Stat Membru jew pajjiż assoċjat, u istituzzjonijiet tal-edukazzjoni sekondarja u superjuri.

6. Il-Kummissjoni għandha tagħmel verifika *ex-ante* tal-kapaċità finanzjarja tal-koordinaturi, u tal-partecipanti għajr dawk imsemmijin fil-paragrafu 5 li jitolbu kontribut finanzjarju tal-Komunità f'azzjoni indiretta li taqbeż EUR 500 000, hlief f'cir-kostanzi eċċezzjonali meta, abbażi ta' tagħrif diġà disponibbli, ikun hemm raġunijiet iġġustifikati li jqajmu dubji dwar il-kapaċità finanzjarja ta' dawn il-partecipanti.

7. Il-Fond ta' garanzija tal-partecipanti għandu jitqies bħala garanzija suffiċjenti taht ir-Regolament Finanzjarju. L-ebda garanzija jew sigurtà addizzjonali ma għandha tintalab mill-partecipanti jew tiġi imposta fuqhom.

KAPITOLU III

DISSEMINAZZJONI U UŻU, U DRITTIJET TA' AĊĊESS

TAQSIMA 1

Għarfien miksub

Artikolu 38

Regoli speċifiċi għar-riċerka fl-enerġija mill-fużjoni

Ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għar-regoli speċifiċi għal attivitàjiet taht il-qasam tematiku "Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni" stabbiliti fil-Kapitolu IV.

Sottotaqsima 1

Sjieda

Artikolu 39

Sjieda tal-għarfien miksub

1. L-għarfien miksub li jirriżulta mill-hidma mwettqa taht azzjonijiet indiretti għajr dawk imsemmijin fil-paragrafu 3 għandu jkun il-proprjetà tal-partecipant li jwettaq il-hidma biex jiġi ġġenerat l-għarfien miksub.

2. Jekk impjegati jew persunal iehor li jahdem għal partecipant ikun intitolat għal drittijiet fuq l-għarfien miksub, il-partecipant għandu jiżgura li jkun possibbli li dawk id-drittijiet jiġu eżerċitati b'mod kompatibbli mal-obbligi tiegħu taht il-ftehim ta' għotja.

3. L-għarfien miksub għandu jkun il-proprjetà tal-Komunità fil-każijiet li ġejjin:

(a) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ li jikkonsistu f'xiri ta' oġġetti jew servizzi soġġett għar-regoli dwar l-akkwist pubbliku stipulati fir-Regolament Finanzjarju;

(b) azzjonijiet ta' koordinazzjoni u appoġġ relatati ma' esperti indipendenti.

Artikolu 40

Sjieda kongunta tal-gharfien miksub

1. Fejn diversi parteċipanti jkunu wettqu hidma kongunta li tiġġenera gharfien miksub u fejn is-sehem rispettiv tal-hidma tagħhom ma jkunx jista' jiġi aċċertat, huma għandhom ikollhom sjieda kongunta ta' dan l-gharfien miksub.

Huma għandhom jistabbilixxu ftehim dwar l-allokazzjoni u t-termini tal-eżerċizzju ta' dik is-sjieda kongunta skont it-termini tal-ftehim ta' ghotja.

2. Fejn ma jkunx għadu gie konkluz ftehim ta' sjieda kongunta, kull wiehed mis-sidien kongunti għandu jkun intitolat jagħti liċenzja mhux esklużivi lil partijiet terzi, mingħajr ebda dritt li jagħti sottoliċenzja, soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għandha tingħata notifika minn qabel lis-sidien kongunti l-oħra;
- (b) għandu jingħata kumpens ġust u raġonevoli lis-sidien kongunti l-oħra.

3. Fuq talba, il-Kummissjoni għandha tagħti gwida dwar aspetti possibbli li għandhom jiġu inkluzi fil-ftehim ta' sjieda kongunta.

Artikolu 41

Trasferiment ta' gharfien miksub

1. Is-sid tal-gharfien miksub jista' jittrasferixxi lil kwalunkwe entità ġuridika, soġġett għall-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 42.

2. Fejn parteċipant jittrasferixxi d-dritt ta' sjieda tal-gharfien miksub, huwa għandu jgħaddi l-obbligi tiegħu marbuta ma' dak l-gharfien miksub liċ-ċessjonarju, inkluz l-obbligu li jgħaddihom lil kwalunkwe ċessjonarju sussegwenti, skont il-ftehim ta' ghotja.

3. Soġġett għall-obbligi tiegħu rigward il-kunfidenzjalità, fejn il-partiċipant għandu jgħaddi d-drittijiet ta' aċċess, huwa għandu jinnotifika minn qabel lill-partiċipanti l-oħrajn fl-istess azzjoni, flimkien ma' tagħrif suffiċjenti dwar il-proprjetarju l-ġdid tal-gharfien miksub sabiex ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet ta' aċċess tagħhom taht il-ftehim ta' ghotja.

Madankollu, il-partiċipanti l-oħrajn jistgħu, permezz ta' ftehim bil-miktub, jirrinunzjaw għad-dritt tagħhom ta' avviz individwali minn qabel fil-każ ta' trasferiment tas sjieda minn partiċipant lil parti terza identifikata speċifikament.

4. Wara n-notifika skont l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, kwalunkwe parteċipant iehor jista' joġġezzjona għal kwalunkwe trasferiment ta' sjieda għar-raġuni li dan jolqot negattivament id-drittijiet ta' aċċess tagħhom.

Fejn kwalunkwe wiehed mill-partiċipanti l-oħrajn juri li d-drittijiet tiegħu ikunu ser jintlaqtu negattivament, it-trasferiment mahsub ma għandux isehh qabel ma jintlaħaq ftehim bejn il-partiċipanti kkonċernati.

5. Fejn hu adatt, il-ftehim ta' ghotja jista' jipprovdi, li l-Kummissjoni għandha tiġi nnotifikata minn qabel bi kwalunkwe intenzjoni ta' trasferiment ta' sjieda jew bi kwalunkwe intenzjoni ta' ghoti ta' liċenzja lil parti terza stabbilita f'pajjiż terz mhux assoċjat fil-Programm Kwadru.

Artikolu 42

Protezzjoni tal-kompetittività Ewropea, tal-interess ta' difiża tal-Istati Membri u tal-prinċipji etiċi

Il-Kummissjoni tista' toġġezzjona għat-trasferiment tas-sjieda tal-gharfien miksub, jew tal-ghoti ta' liċenzja rigward l-gharfien miksub, lil partijiet terzi stabbiliti f'pajjiż terz mhux assoċjat mal-Programm Kwadru, jekk tqis li dan mhuwiex konformi mal-interessi tal-iżvilupp tal-kompetittività tal-ekonomija Ewropea, jew mal-interessi ta' difiża tal-Istati Membri fis-sens tal-Artikolu 24 tat-Trattat jew li mhuwiex konsistenti mal-prinċipji etiċi.

F'dawn il-każijiet, it-trasferiment tas-sjieda jew l-ghoti ta' liċenzja m'għandux isir sakemm il-Kummissjoni ma tkunx sodisfatta li qed jiġu implimentati salvagwardji adatti.

Sottotaqsima 2

Protezzjoni, pubblikazzjoni, disseminazzjoni u użu

Artikolu 43

Protezzjoni tal-gharfien miksub

Fejn l-gharfien miksub jista' jkollu applikazzjoni industrijali jew kummerċjali, il-proprjetarju tiegħu għandu jipprevedi l-protezzjoni adegwata u effikaċi tiegħu, filwaqt li jqis debitament l-interessi legittimi tiegħu u l-interessi legittimi, b'mod partikolari l-interessi kummerċjali, tal-partiċipanti l-oħra fl-azzjoni indiretta kkonċernata.

Fejn parteċipant li ma jkunx il-proprjetarju tal-gharfien miksub jinvoka l-interess legittimu tiegħu, huwa għandu, fi kwalunkwe hin, juri li ser ibati dannu kbir sproporzjonat.

Fejn l-gharfien miksub jista' jkollu applikazzjoni industrijali jew kummerċjali u l-proprjetarju tiegħu ma jiproteġihx, u ma jitt-rasferihx lil parteċipant iehor, lil entità affiljata stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat jew lil kwalunkwe parti terza oħra stabbilita fi Stat Membru jew pajjiż assoċjat flimkien mal-obbligi assoċjati skont l-Artikolu 41, ma tista' ssir ebda attività ta' disseminazzjoni qabel ma l-Kummissjoni tkun giet mgħarrfa.

F'kazijiet bhal dawn, il-Kummissjoni tista', bil-kunsens tal-partecipant ikkonċernat, tassumi s-sjeda ta' dak l-għarfien miksub u tadotta miżuri għall-protezzjoni adegwata u effikaċi tiegħu. Il-partecipant ikkonċernat jista' jirrifjuta l-kunsens biss jekk ikun jista' juri li l-interessi legittimi tiegħu jkunu ser ibatu dannu kbir sproporzjonat.

Artikolu 44

Dikjarazzjoni rigward l-appoġġ finanzjarju tal-Komunità

Il-pubblikazzjonijiet kollha, l-applikazzjonijiet kollha għal privattivi pprezentati minn jew f'isem partecipant, jew kull disseminazzjoni oħra relatata ma' għarfien miksub, għandhom jinkludu dikjarazzjoni, li tista' tinkludi mezzi viżivi, li l-għarfien miksub ikkonċernat kien iġġenerat bl-għajnuna tal-appoġġ finanzjarju mill-Komunità.

It-termini ta' dik id-dikjarazzjoni għandhom jiġu stabbiliti fil-ftehim ta' għotja.

Artikolu 45

Użu u disseminazzjoni

1. Il-partecipanti għandhom jużaw l-għarfien miksub li jippossjedu, jew jiżguraw li dan jintuża.

2. Kull partecipant għandu jiżgura li l-għarfien miksub li tiegħu huwa s-sid ikun disseminat malajr kemm jista' jkun. Jekk jonqos milli jagħmel dan, il-Kummissjoni tista' tiddissemina dak l-għarfien miksub skont l-Artikolu 12 tat-Trattat.

Il-ftehim ta' għotja jista' jistipula limiti ta' żmien f'dan ir-rigward.

3. L-attivitajiet ta' disseminazzjoni għandhom ikunu kompatibbli mal-protezzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali, l-obbligi tal-kunfidenzjalità, u l-interessi legittimi tas-sid tal-għarfien miksub u l-interessi ta' difiża tal-Istati Membri fis-sens tal-Artikolu 24 tat-Trattat.

4. Il-partecipanti l-oħrajn ikkonċernati għandhom jiġu notifikati minn qabel b'kull attività ta' disseminazzjoni.

Wara n-notifika, kull wiehed minn dawk il-partecipanti jista' joġġezzjona jekk huwa jqis li l-interessi legittimi tiegħu fir-rigward tal-għarfien miksub jew tal-għarfien eżistenti tiegħu jistgħu jbatu dannu kbir sproporzjonat. F'kazijiet bhal dawn, l-attività ta' disseminazzjoni ma tistax issir sakemm ma jittihdux il-passi adatti għas-salvagwardja ta' dawn l-interessi legittimi.

TAQSIMA 2

Drittijiet ta' aċċess għal għarfien eżistenti u għarfien miksub

Artikolu 46

Għarfien eżistenti kopert

Il-partecipanti jistgħu jiddefinixxu l-għarfien eżistenti mehtieg għall-finijiet tal-azzjoni indiretta fi ftehim bil-miktub u, fejn ikun adatt, jistgħu jeskludu għarfien eżistenti speċifiku.

Artikolu 47

Prinċipji

1. It-talbiet kollha għad-drittijiet ta' aċċess għandhom isiru bil-miktub.

2. Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor mis-sid tal-għarfien miksub jew tal-għarfien eżistenti, id-drittijiet ta' aċċess ma għandhomx jikkonferixxu d-dritt li jingħataw sottolicensji.

3. Licensji esklużivi għal għarfien miksub jew għarfien eżistenti jistgħu jingħataw, soġġett għall-konferma bil-miktub mill-partecipanti l-oħra kollha li huma jirrinunzjaw għad-drittijiet ta' aċċess għalih.

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, kull ftehim li jipprevedi drittijiet ta' aċċess għal għarfien miksub jew għarfien eżistenti għal partecipanti jew partijiet terzi għandu jkun tali li jiżgura li jinżammu d-drittijiet ta' aċċess potenzjali għall-partecipanti l-oħra.

5. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 48 u 49 u għall-ftehim ta' għotja, il-partecipanti fl-istess azzjoni għandhom jgħarrfu lil xulxin malajr kemm jista' jkun bi kwalunkwe limitu għall-ghoti ta' drittijiet ta' aċċess għal għarfien eżistenti, jew bi kwalunkwe restrizzjoni oħra li tista' tolqot b'mod sostanzjali l-ghoti tad-drittijiet ta' aċċess.

6. It-terminazzjoni tal-partecipazzjoni tiegħu fazzjoni indiretta m'għandha bl-ebda mod taffettwa l-obbligu ta' dak il-partecipant li jagħti drittijiet ta' aċċess lill-bqija tal-partecipanti fl-istess azzjoni taht it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-ftehim ta' għotja.

Artikolu 48

Drittijiet ta' aċċess għall-implimentazzjoni ta' azzjonijiet indiretti

1. Id-drittijiet ta' aċċess għal għarfien miksub għandhom jingħataw lill-partecipanti l-oħra fl-istess azzjoni indiretta, jekk dawn ikunu mehtieġa sabiex jippermettu lil dawk il-partecipanti jwettqu l-hidma tagħhom taht dik l-azzjoni indiretta.

Tali drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw mingħajr hlas.

2. Id-drittijiet ta' aċċess għal għarfien eżistenti għandhom jingħataw lill-partecipanti l-oħra fl-istess azzjoni indiretta, jekk dan ikun mehtieġ biex dawk il-partecipanti jkunu jistgħu jwettqu l-hidma tagħhom taht dik l-azzjoni indiretta dment li l-partecipant ikkonċernat huwa intitolat jagħtihom.

Tali drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw mingħajr hlas, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor mill-partecipanti kollha qabel l-ażżjoni tagħhom għall-ftehim ta' għotja.

Artikolu 49

Drittijiet ta' access għall-użu

1. Il-partecipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom igawdu mid-drittijiet ta' access għal għarfien miksub, jekk dan ikun mehtieg biex jużaw l-għarfien miksub tagħhom.

Soġġett għal ftehim, tali drittijiet ta' access għandhom jingħataw jew b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli jew mingħajr hlas.

2. Il-partecipanti fl-istess azzjoni indiretta għandhom igawdu mid-drittijiet ta' access għall-għarfien eżistenti, jekk dan ikun mehtieg biex jużaw l-għarfien miksub tagħhom dment li l-partecipant ikkonċernat ikun intitolat jagħtihom.

Soġġett għal ftehim, tali drittijiet ta' access għandhom jingħataw jew b'kondizzjonijiet ekwi u raġonevoli, jew mingħajr hlas.

3. Entità affiljata stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat għandu jkollha wkoll drittijiet ta' access, kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2, għall-għarfien miksub jew l-għarfien eżistenti taht l-istess kondizzjonijiet tal-partecipant li għalih hija affiljata, dment li mhux previst mod iehor fil-ftehim ta' għotja jew fil-ftehim ta' konsorzju.

4. Tista' ssir talba għad-drittijiet ta' access taht il-paragrafi 1, 2 u 3 sa sena wara xi wiehed minn dawn l-avvenimenti:

- (a) it-tmiem tal-azzjoni indiretta;
- (b) it-tmiem tal-partecipazzjoni tas-sid tal-għarfien eżistenti jew tal-għarfien miksub ikkonċernat.

Madankollu, il-partecipanti kkonċernati jistgħu jiftehmu dwar limitu ta' żmien differenti.

KAPITOLU IV

REGOLI SPECIFIĊI GĦALL-PARTEĊIPAZZJONI F'ATTIVITAJIET TAHT IL-QASAM TEMATIKU "RIĊERKA FL-ENERĠIJA MILL-FUŻJONI"

Artikolu 50

Kamp ta' Applikazzjoni

Ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu japplikaw għal attivitajiet taht il-qasam tematiku "Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni" kif stabbilit fil-programm speċifiku. Fil-każ ta' xi konflitt bejn ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu u dawk stabbiliti fil-Kapitoli II u III, għandhom japplikaw ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

Artikolu 51

Implimentazzjoni tar-riċerka fl-enerġija mill-fużjoni

L-attivitajiet taht il-qasam tematiku "Riċerka fl-enerġija mill-fużjoni" jistgħu jiġu implimentati abbażi tal-proċeduri u r-regoli għad-disseminazzjoni u l-użu stabbiliti fl-oqfsa li ġejjin:

- (a) Il-Kuntratti ta' Assoċjazzjoni, konklużi bejn il-Komunità u l-Istati Membri jew pajjiżi terzi assoċjati jew entitajiet ġuridiċi fl-Istati Membri jew il-pajjiżi terzi assoċjati;

(b) Il-Ftehim Ewropew dwar l-Iżvilupp tal-Fużjoni (EFDA), konkluż bejn il-Komunità u l-organizzazzjonijiet fi, jew li jaġixxu għal, l-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati;

(c) L-Impriza Kongunta Ewropea għar-Reattur Termonukleari Sperimentali Internazzjonali (ITER), ibbażata fuq id-dispożizzjonijiet tat-Titolu II, il-Kapitolu 5 tat-Trattat;

(d) Ftehimiet internazzjonali marbuta mal-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi, jew kwalunkwe entità ġuridika li tista' tiġi stabbilita permezz ta' ftehim bħal dan, partikolarment il-ftehimiet dwar l-ITER u dwar l-Approċċ Usa;

(e) Kwalunkwe ftehim multilaterali iehor konkluż bejn il-Komunità u organizzazzjonijiet assoċjati, partikolarment il-Ftehim dwar il-Mobilità tal-Persunal;

(f) Azzjonijiet ta' kondiviżjoni tal-ispejjeż għall-promozzjoni ta' u l-kontribut għar-riċerka fl-enerġija mill-fużjoni ma' korpi fl-Istati Membri jew fil-pajjiżi assoċjati mal-Programm Kwadru li magħhom ma hemm ebda Kuntratt ta' Assoċjazzjoni.

Artikolu 52

Kontribut finanzjarju tal-Komunità

1. Il-Kuntratti ta' Assoċjazzjoni msemija fil-punt (a) tal-Artikolu 51 u l-azzjonijiet ta' kondiviżjoni tal-ispejjeż imsemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 51 għandhom jistabbilixxu r-regoli marbuta mal-kontribut finanzjarju tal-Komunità għall-attivitajiet ikkonċernati.

Ir-rata annwali għall-kontribut finanzjarju tal-Komunità, stabbilita fil-Kuntratti ta' Assoċjazzjoni, ma għandhiex taqbeż l-20 % tan-nefqa tal-Assoċjazzjonijiet għal attivitajiet speċifikati fil-Programmi ta' Hidma Annwali tagħhom matul il-perijodu kollu tas-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità (u dan il-Programm Kwadru).

2. Wara li ssir konsultazzjoni mal-kumitat konsultattiv għall-programm dwar il-fużjoni msemmi fl-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 2012/94/Euratom, il-Kummissjoni tista' tiffinanzja:

(a) skont il-Kuntratti ta' Assoċjazzjoni b'rata li ma taqbiżx l-40 %: l-infiq fir-rigward ta' proġetti kooperattivi speċifiċi bejn l-Assoċjati li ġew rakkomandati għal appoġġ ta' prijorità mill-kumitat konsultattiv u approvati mill-Kummissjoni; l-appoġġ ta' prijorità għandu jikkonċentra fuq azzjonijiet ta' rilevanza għall-ITER/DEMO, hlief fil-każ ta' proġetti li diġà ngħataw status ta' prijorità matul programmi kwadri preċedenti;

(b) azzjonijiet imwettqa taht il-Ftehim Ewropew dwar l-Iżvilupp tal-Fużjoni (EFDA) inklużi akkwisti jew fil-qafas tal-Impriza Kongunta msemija fil-punt (c) tal-Artikolu 51;

(c) azzjonijiet imwettqa taht il-Ftehim dwar il-Mobilità tal-Persunal.

3. Fil-każ ta' proġetti u azzjonijiet li jirċievu kontribut finanzjarju skont il-punti (a) jew (b) tal-paragrafu 2, l-entitajiet ġuridici kollha msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 51 għandu jkollhom id-dritt jiehdu sehem fl-esperimenti mwettqa fuq it-tagħmir ikkonċernat.

4. Il-kontribut finanzjarju tal-Komunità għal azzjonijiet imwettqa taht ftehim ta' kooperazzjoni internazzjonali msemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 51 għandu jiġi determinat skont it-termini ta' dan il-ftehim jew minn kwalunkwe entità ġuridika stabbilita permezz tal-ftehim. Il-Komunità tista' tamministra

l-partecipazzjoni tagħha u l-kontribut finanzjarju tagħha għal tali ftehim permezz ta' kwalunkwe entità ġuridika adegwata.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 53

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

M. KROLEC

ANNEX

FOND TA' GARANZIJA GHALL-PARTEĊIPANTI

1. Il-Fond huwa amministrat mill-Komunità rappreżentata mill-Kummissjoni li taġixxi bhala aġent eżekuttiv fisem il-parteeipanti, skont kondizzjonijiet stabbiliti mill-mudell tal-ftehim ta' ghotja.

Il-Kummissjoni tafda l-ġestjoni finanzjarja tal-Fond jew lill-Bank Ewropew tal-Investment jew, skont l-Artikolu 13(b), lil istituzzjoni finanzjarja adegwata (minn issa 'l quddiem imsejjah il-"bank depożitarju"). Il-bank depożitarju ghandu jamministra l-Fond skont informazzjoni li tinghata mill-Kummissjoni.

2. Il-Kummissjoni tista' tikkompensa, mill-ewwel prefinanzjament li thallas lill-konsorzju, l-kontribut tal-parteeipanti għall-Fond, u thallsu lill-Fond fisimhom.
3. Fejn hemm ammonti dovuti lill-Komunità minn parteeipant, il-Kummissjoni tista', bla hsara għall-penali li jistghu jigu imposti fuq il-parteeipant li jonqos mill-hlas skont ir-Regolament Finanzjarju jew:

(a) tordna lill-bank depożitarju sabiex jittrasferixxi direttament l-ammont dovut mill-Fond lill-koordinatur tal-azzjoni indiretta jekk tkun ghadha ghaddejja u jekk il-parteeipanti li jibqa' jaqblu li jimplimentawha bl-istess mod fir-rigward tal-objettivi taghha, skont l-Artikolu 17(4). L-ammonti trasferiti mill-Fond ser jitqiesu bhala kontribut finanzjarju tal-Komunità; jew

(b) effettivament tirkupra dak l-ammont mill-Fond jekk l-azzjoni indiretta tkun intemmet jew tkun digà kkompletata.

Il-Kummissjoni ghandha tohroġ ordni ta' rkupru għall-benefiċċju tal-Fond kontra l-parteeipant. Il-Kummissjoni tista' tadotta, għal dak il-ghan, deċiżjoni dwar l-irkupru skont ir-Regolament Finanzjarju.

4. L-ammonti rkuprati mill-Fond matul il-Programm Kwadru (2012-2013) ser jikkostitwixxu dħul assenjat lilu fis-sens tal-Artikolu 18(2) tar-Regolament Finanzjarju.

Ladarba l-implimentazzjoni tal-ghotjiet kollha taht il-Programm Kwadru (2012-2013) tkun kompluta, kwalunkwe ammont li jifdal fil-Fond ser jigi rkuprat mill-Kummissjoni u jiddaħhal fil-baġit tal-Unjoni, soġġett għal deċiżjonijiet dwar il-Programm Kwadru li jmiss.
